

WITHIN A GREEN ENVIRONMENT

design by
AZML STUDIO

styling
BOX ARCHITECTS
lighting design
L4A

text
AZML STUDIO
photos
PANAGIOTIS VOUMVAKIS

Μέσα σ' ένα καταπράσινο περιβάλλον στην περιοχή του Διονύσου, δημιουργήθηκε μια μονοκατοικία με λιτές γραμμές και καθαρούς όγκους. Το χαρακτηριστικό μακρόστενο σχήμα του οικοπέδου τονίστηκε χάρη στην γραμμική πισίνα που σχεδιάστηκε παράλληλα και ανάμεσα στο κτίριο και τον δρόμο.

Within a lush green environment in Dionysos area, a single house is created with minimal lines and distinct volumes. The characteristic, rectilinear shape of the plot is highlighted by the linear swimming pool designed in parallel to and between the building and the street.



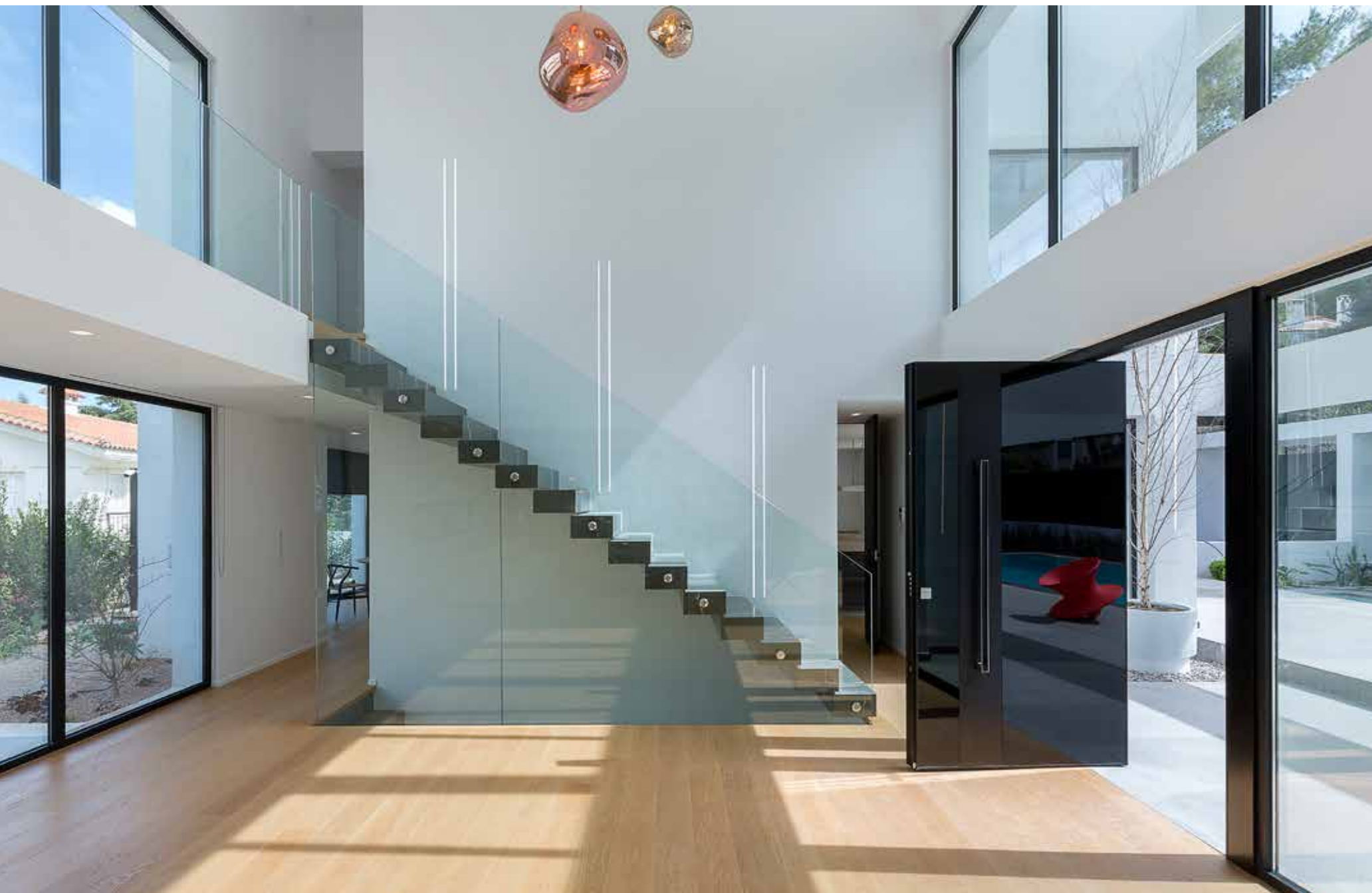
A walkway, separating the liquid volume of the pool into two sections, one of them shallower and child-friendly, guides to the residence. The large, pivoting door

leads to a throughout double-height space with large openings, ensuring visual continuity with the surrounding area outdoors and all sections of the residence.



Ένας διάδρομος, που διαχωρίζει τον υδάτινο όγκο της πισίνας σε δύο τμήματα, εκ των οποίων το ένα είναι ρηχότερο και φιλικό προς τα παιδιά, καταλήγει στην κατοικία.

Μια αξονική πόρτα μεγάλων διαστάσεων οδηγεί σε ένα διαμπερή χώρο διπλού ύψους με μεγάλα ανοίγματα, που εξασφαλίζει την οπτική επαφή με τον εξωτερικό χώρο, και όλα τα τμήματα της κατοικίας.



This space, undoubtedly the centre of the house, divides it into two notable parts, one with the main living area and another with the kitchen and dining area. In this double-height space, a cantilevered dark marble

staircase leads to the first floor, where a gallery simultaneously ensures communication and isolates the master bedroom - enjoying uninterrupted forest views through large, 3.5m high openings- from the children's bedrooms.



Αυτός ο χώρος αποτελεί το κέντρο του σπιτιού, χωρίζοντας το συγχρόνως σε δύο διακριτά μέρη, το κυρίως καθιστικό από τη μια πλευρά και την κουζίνα με την τραπεζαρία από την άλλη. Μέσα σε αυτόν τον όγκο διπλού ύψους, μια σκούρα μαρμάρινη κλίμακα σε πρόβολο οδηγεί στον όροφο όπου ένας εσωτερικός εξώστης εξασφαλίζει ταυτόχρονα την επικοινωνία, αλλά και την απομόνωση του master υπνοδωματίου - με απρόσκοπτη θέα στο δάσος μέσω μεγάλων ανοιγμάτων ύψους 3.5m- από τα παιδικά υπνοδωμάτια.



The main aim was to create internal spaces with volume and light that offer a pleasant sense of serenity. Thus, each space is in direct contact to the natural environment; the sitting area has views to the pool and the garden; the dining area, accessible but also

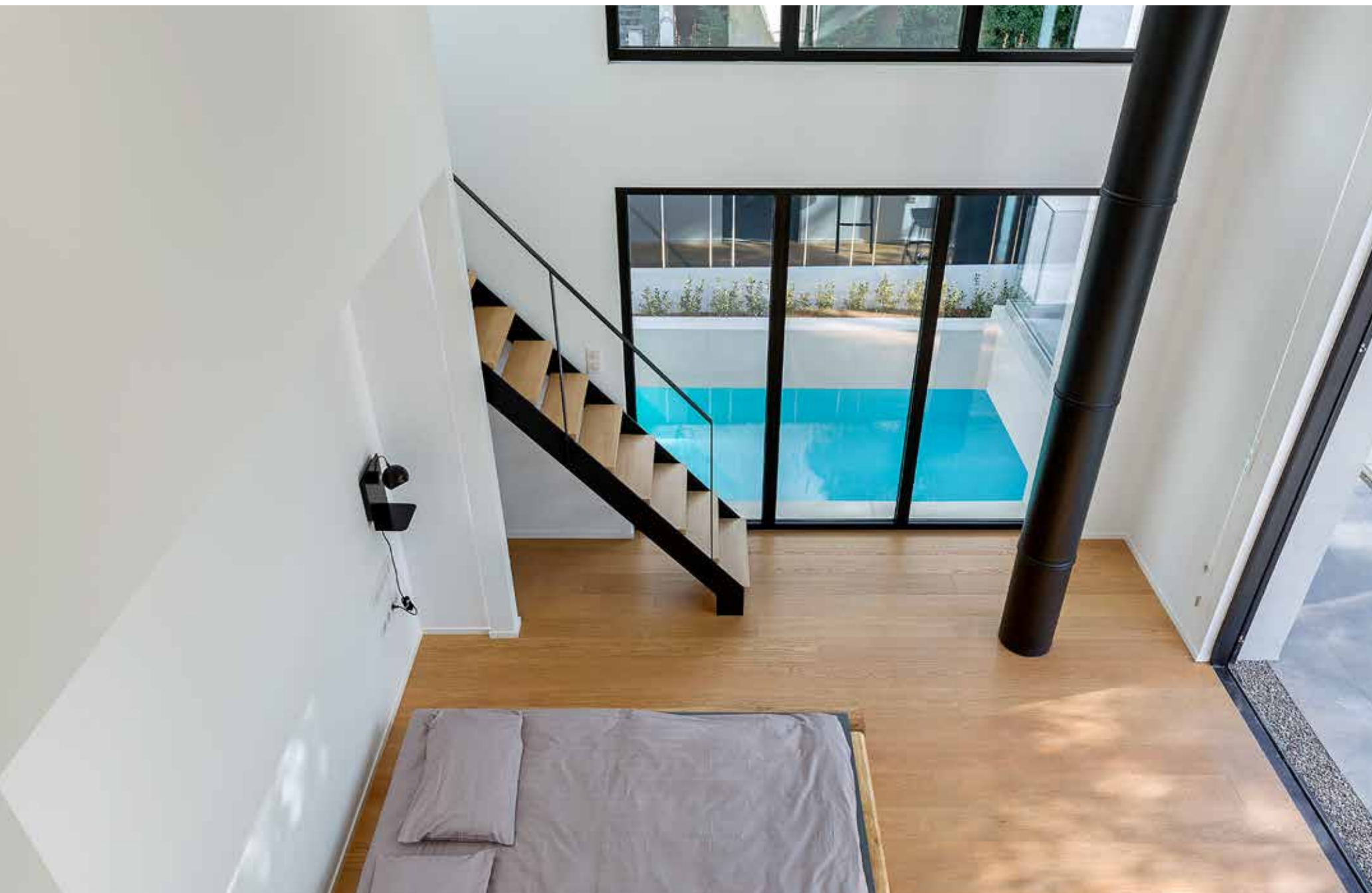
isolated from the rest of the house, constitutes a "glass room" with large openings facing the garden.

For the construction of final finishes, materials of matte texture were selected.



Βασικός στόχος ήταν η δημιουργία εσωτερικών χώρων με φως και όγκο που να προσφέρουν μία ευχάριστη αίσθηση γαλήνης. Έτσι, κάθε χώρος έχει άμεση επαφή με το φυσικό περιβάλλον, από το σαλόνι φαίνεται η πισίνα και το πράσινο του κήπου, ενώ η τραπεζαρία, ενωμένη αλλά και απομονωμένη από το υπόλοιπο σπίτι, αποτελεί ένα "γυάλινο δωμάτιο" με μεγάλα ανοίγματα και θέα στον κήπο.

Για την κατασκευή των τελικών επιφανειών επιλέχθηκαν υλικά ματ υφής.



The residence remains white and bright with black glass doors, dark marble steps and oversized granite tiles paving the surrounding area. These chromatic choices evoke a minimal sensation both indoors and outdoors,

resulting in a harmonious composition. Finally, the integrated on the elevations strip lighting emphasizes the volume plasticity of the building, showcasing its modern and minimal lines.



Η κατοικία παραμένει λευκή και φωτεινή με γυάλινες μαύρες πόρτες, σκούρα μαρμάρινα σκαλοπάτια και γρανιτοπλακάκια μεγάλων διαστάσεων στον περιβάλλοντα χώρο. Αυτές οι χρωματικές επιλογές έδωσαν στους εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους μία μίνιμαλ αίσθηση, δημιουργώντας μία αρμονική σύνθεση. Τέλος, ο ενσωματωμένος στις όψεις γραμμικός φωτισμός τονίζει την ογκοπ्लाστική του κτιρίου, αναδεικνύοντας τη μοντέρνα και λιτή γραμμή του.